



ISSN 0030-0713

SVEZAK 10

OGLAS ZA POMORCE

NOTICE TO MARINERS

**HRVATSKI HIDROGRAFSKI INSTITUT
SPLIT - HRVATSKA**

Listopad / October 2000.

Oglasi / Notices: 1 - 15

"OGLAS ZA POMORCE" mjesečno je izdanje. Donosi obavijesti za ažuriranje pomorskih karata i navigacijskih publikacija Hrvatskog hidrografskog instituta za Jadransko more, Jonsko more i Malteške otoke.

"OGLAS ZA POMORCE" is a monthly edition. Contains information for keeping up-to-date Croatian charts and nautical publications for Adriatic Sea, Ionian Sea and Maltese Islands.

SADRŽAJ - CONTENTS

- I.** UVODNA OBJAŠNENJA, PREGLED ISPRAVAKA
Explanatory Notes, Index of Corrections
- II.** ISPRAVCI KARATA
Corrections to Charts
- III.** ISPRAVCI PELJARA
Corrections to Sailing Directions
- IV.** ISPRAVCI POPISA SVJETALA
Corrections to List of Lights
- V.** ISPRAVCI RADIOSLUŽBE
Corrections to Radio Service
- VI.** ISPRAVCI KATALOGA
Corrections to Catalogue
- VII.** NAVIGACIJSKI RADIOOGLASI
Reprints of Radio Navigational Warnings
- VIII.** OBAVIJESTI
Information

O svim promjenama važnima za sigurnost plovidbe molimo obavijestiti: HRVATSKI HIDROGRAFSKI INSTITUT, Nautički odsjek, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split Tel.: +385/0/21/361-840, 361-792, kućni 209, Fax: 021/347-208, E-mail: dhi-naut@dhi.tel.hr, www.dhi.tel.hr / Tiskani formular je sastavni dio Oglasa.

For all changes important for the safety of navigation please notify: HYDROGRAPHIC INSTITUTE OF THE REPUBLIC OF CROATIA Nautical Department, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, Croatia, Tel.: +385/0/21/361-840, 361-792 ext. 209, Fax: 021/347-208, E-mail: dhi-naut@dhi.tel.hr, www.dhi.tel.hr

The form, which is convenient for sending a report, is given at the end of this issue.

Godišnja pretplata / Annual Subscription: 200.00 kn

RAVNATELJ
dr. sc. Zvonko Gržetić

I
Uvodna objašnjenja
Explanatory Notes

RADIOOGLASE za istočni dio Jadrana svakodnevno odašiljaju hrvatske obalne radiopostaje.

RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS for east Adriatic coast are broadcasted daily by Croatian coastal radio stations.

DUBINE I VISINE određene su u metrima. Dubine se odnose na srednju razinu nižih niskih voda živih morskih mijena, a visine na srednju morsku razinu.

DEPTHS are in meters and are reduced to Chart Datum which is Mean Lower Low Water Springs.

HEIGHTS are above Mean Sea Level.

SEKTORI VIDLJIVOSTI svjetala i pokriveni smjerovi imaju vrijednost more-kopno (otok), ako nije drugačije naglašeno. Daljina vidljivosti svjetala izražena je u nautičkim miljama za visinu motriteljeva oka (5m).

SECTORS OF LIGHTS. The limits of sectors and areas of visibility, and the alignment of direction lights and leading lights are given as seen from seaward. Range in nautical miles is given for the height of eye of the observer - 5 metres.

Svi oglasi za ispravak karata iz prethodne godine objavljuju se u OZP za siječanj tekuće godine.

All Notices for correction to charts of previous year are printed in January issue of the current year.

OZP	Oglas za pomorce	- Notices to Mariners
PS	Popis svjetala i signala za maglu	- List of Lights
RS	Radioslužba	- Radio Service
RO	radiooglas	- Radio warnings
M	nautička milja	- Nautical mile
AN		- Avvisi ai Naviganti
ANM		- Admiralty Notices to Mariners
L/L		- Admiralty List of Lights
(P)	prethodni oglasi	- Preliminary Notices
(T)	privremeni oglasi	- Temporary Notices
HHI	Hrvatski hidrografski institut	- Hydrographic Institute of the Republic of Croatia
MK	male karte	





I
Pregled ispravaka
Index of corrections

Karte <i>Charts</i>	Oglas broj <i>Notices No.</i>	Publikacije <i>Publications</i>	Oglas broj <i>Notice No.</i>
300-31	2	Peljar I.....	4, 5, 6, 7
INT3410	2	Popis svjetala	8, 9, 10, 11, 12(T), 13, 14, 15
151.....	2	Radioslužba.....	Nema ispravaka
100-15	2	Ispravci Kataloga	Nema ispravaka
MK-2.....	2		
Plan 11	1		
Plan 533	3		





II ISPRAVCI KARATA *Corrections to Charts*

HRVATSKA - CROATIA

1 - 10/00 **Luka Črvar, Civran, pličina: svjetleće kardinalne oznake N i W**







1. Prekrižiti  i Z Bl 3s 3M na približno Wp=331° d=250m od Hr Veliki školj.
2. Prekrižiti  i BK(9) 15s 6M na približno Wp=222° d=1340m od Hr Veliki školj.
3. Ucrtati  na 45° 16' 58"N - 13° 34' 36"E i upisati karakteristiku: BK 7m 5M
4. Ucrtati  na 45° 16' 29"N - 13° 34' 12"E i upisati karakteristiku: BK(9) 15s 7m 5M

Luka Črvar, Pličina Civran: cardinal N and W marks







1. Delete  Z Bl 3s 3M in vicinity Wp=331° d=250m from Hr Veliki školj.
2. Delete  BK(9) 15s 6M in vicinity Wp=222° d=1340m from Hr Veliki školj.
3. Insert  BK 7m 5M in 45° 16' 58"N - 13° 34' 36"E.
4. Insert  BK(9) 15s 7m 5M in 45° 16' 29"N - 13° 34' 12"E.

Karta (posljednji ispravak) - Chart (Last correction): Plan 11 LUKA ČRVAR (3-5/00).

2 - 10/00 **Luka Črvar, Civran, pličina: svjetleće kardinalne oznake N i W**


1. Prekrižiti  i Z Bl 3s 3M na približno 45° 17.00'N - 13° 34.35'E
2. Prekrižiti  i BK(9) 15s 6M na približno 45° 16.30'N - 13° 34.00'E
3. Ucrtati  na 45° 16.96'N - 13° 34.60'E i upisati dio karakteristike: BK 5M
- za kartu 151 na 45° 16.96'N - 13° 34.40'E
- za kartu INT 3410  i upisati dio karakteristike: QW 5M
4. Ucrtati  na 45° 16.48'N - 13° 34.20'E i upisati dio karakteristike: BK(9) 15s 5M
- za kartu 151 na 45° 16.48'N - 13° 34.00'E
- za kartu INT 3410  i upisati dio karakteristike: QW(9) 15s 5M

Luka Črvar, Pličina Civran: cardinal N and W marks


1. Delete  Z Bl 3s 3M in vicinity 45° 17.10'N - 13° 34.35'E
2. Delete  BK(9) 15s 6M in vicinity 45° 16.50'N - 13° 34.00'E
3. Insert  BK 5M in 45° 16.96'N - 13° 34.60'E.
- for chart 151 in 45° 16.96'N - 13° 34.40'E
- for chart INT 3410  and abridged light description: QW 5M
4. Insert  BK(9) 15s 5M in 45° 16.48'N - 13° 34.20'E.
- for chart 151 in 45° 16.48'N - 13° 34.00'E
- for chart INT 3410  and abridged light description: QW(9) 15s 5M

Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 300-31 (2-6/00 samo/only 2. 3. i 4.); INT 3410 (2-6/00 samo/only 2. 3. i 4.); 151 (7-6/00); 100-15 (7-5/00); MK-2 (3-5/00).

3 - 10/00 **Šibenik, luka: ukinuto lučko svjetlo**

Prekrižiti  C Bl 2s 2M na Wp=003° d=625m od Rt Kuline.

Šibenik, port: light

Delete  C Bl 2s 2M in Wp=003° d=625m from Rt Kuline.

Karta (posljednji ispravak) - Chart (Last correction): Plan 533 (1-8/00)

III
ISPRAVCI PELJARA
Corrections to Sailing Directions

PELJAR I - JADRANSKO MORE - ISTOČNA OBALA
Izdanje - Edition 1999

4 - 10/00 **Luka Mirna: kardinalne oznake**

Redak 11, 12 i 13, promijeniti:

- *pličine* Civran i Veliki školj; protežu se do oko 1 milju W od rta Soline. SW rub pličine Civran označen je svjetlećom oznakom - stup i znak na vrhu (kardinalna W). Pličina Veliki školj označena je svjetlećom oznakom - stup i znak na vrhu (kardinalna N)...

str. 32

5 - 10/00 **Luka Črvar: kardinalne oznake**

Redak 47, 48 i 49, promijeniti:

- *pličine* Civran i Veliki školj; protežu se do oko 1 milju W od rta Soline. SW rub pličine Civran označen je svjetlećom oznakom - stup i znak na vrhu (kardinalna W). Pličina Veliki školj označena je svjetlećom oznakom - stup i znak na vrhu (kardinalna N). Ne preporuča se plovidba između rta Soline i svjetlećih oznaka.

str. 32

6 - 10/00 **Omišaljki zaljev: svjetleće plutače**

a) Redak 20: stoji... - 260 metara SE od rta Mali Kijac - svjetleća plutača (lateralna lijeva),
treba... - 260 metara SE od rta Mali Kijac - svjetleća plutača s radarreflektorom (lateralna lijeva),

b) Redak 21: stoji... - 1.100 metara SE od rta Mali Kijac - svjetleća plutača (lateralna lijeva),
treba... - 1.100 metara SE od rta Mali Kijac - svjetleća plutača s radarreflektorom (lateralna lijeva),

str. 88

7 - 10/00 **ŠIBENIK, Gat Krka - pristan Dobrika, shema: ukinuto lučko svjetlo**

Prekrižiti ☆ na gatu Vrulje (između veza br. 19 i br. 20)

str. 206

PONIŠTENI ISPRAVCI PELJARA

Cancelled corrections of Sailing Directions

Peljar I, str. 32, ispravak 12(T)-9/00.

IV
ISPRAVCI POPISA SVJETALA
Corrections to List of Lights

POPIS SVJETALA I SIGNALA ZA MAGLU
Izdanje - Edition 1998

8 - 10/00	88	- NW od pličine Veliki školj	45 17.0 13 34.6	BK	7	5	↑ na crno-žutom stupu, 6m	
9 - 10/00	89	- SW od pličine Civran	45 16.8 13 34.3	BK (9) 15s	7	5	↓ na žutom stupu, crni pojas, 6m	(8(0,2+0,8);0,2+6,8)s
10 - 10/00	103,3	-- SW glava valobrana	45 04.6 13 38.3	C			Crveni stup, 1m	(stalno svjetlo) Privatno
11 - 10/00	103,4	-- SE glava valobrana	45 04.6 13 38.4	Z			Zeleni stup, 1m	(stalno svjetlo) Privatno
12(T) - 10/00	276 E2908			POGAŠENO				
13 - 10/00	932,4 E3928,3			UKINUTO				
14 - 10/00	1249 E2207			UKINUTO				

15 - 10/00

U poglavlju NUMERIČKI POPIS prekrižiti:

a) E2207 i hrvatski broj 1249

b) E3928,3 i hrvatski broj 932,4

str. 94 i 97

V
ISPRAVCI RADIOSLUŽBE
Corrections to Radio Service

RADIOSLUŽBA
Izdanje - Edition 1998

Nema ispravaka - *Nil*

VI
ISPRAVCI KATALOGA
Corrections to Catalogue

KATALOG POMORSKIH KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA
Izdanje - Edition 1998

Nema ispravaka - *Nil*

VII
NAVIGACIJSKI RADIOOGLASI
RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS

RADIOOGLASI na snazi 26. listopada 2000.

- 0182 Do daljnega podvodni radovi na približno 45° 18.9'N - 013° 33.5'E (pličina Meja).
Ploviti oprezno i smanjenom brzinom.
- 0184 Veli Brak, oznaka usamljene opasnosti na približno 43° 31.7'N - 015° 55.0'E, znak na vrhu nedostaje.
- 0186 Do daljnega m/b "BUŠ I SONDER" obavlja podvodne radove na približno 43° 30.8'N - 016° 14.8'E (N obala Brodotrogira).
Ploviti oprezno i smanjenom brzinom.
- 0196 Od 23. listopada do daljnega podvodni radovi na približno 42° 40.8'N - 018° 00.6'E
(luka Donje Čelo - otok Koločep). Ploviti oprezno i smanjenom brzinom.
- 0200 Smokvica Vela, svjetlo PS 369/E3225 na 43° 44.1'N - 015° 28.6'E pogašeno.

RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS in force on 26th October 2000

- 0182 *Till next notice underwater works in vicinity 45° 18.9'N - 013° 33.5'E (Meja shoal).
Wide berth requested and reduced speed.*
- 0184 *Veli Brak, isolated mark beacon, in vicinity 43° 31.7'N - 015° 55.0'E, top mark missing.*
- 0186 *Till next notice underwater works by M/V "BUŠ I SONDER" in 43° 30.8'N - 016° 14.8'E.
Wide berth requested and reduced speed.*
- 0196 *From October 23 till next notice underwater works in vicinity 42° 40.8'N - 018° 00.6'E
(Donje Čelo, port - Koločep, island). Wide berth requested and reduced speed.*
- 0200 *Smokvica vela, light, E 3225 in 43° 44.1'N - 015° 28.6'E unlit.*

VII NAVAREA III

NAVAREA III radionavigacijski oglasi na snazi 24 listopada 2000. (Jadransko i Jonsko more)
NAVAREA III navigational warnings in force on October 24th 2000 (for Adriatic Sea and Ionian Sea)

Summary of Drilling Rigs updated up to NAVAREA THREE 421/2000 warning

ADRIATIC SEA - IONIAN SEA

<i>Armida 1</i>	<i>44° 28.5' N., 012° 27.2' E</i>
<i>Morena 1</i>	<i>44° 13.6' N., 012° 29.0' E</i>
<i>R.T. Mayer</i>	<i>44° 32.8' N., 012° 29.7' E</i>
<i>R.W. Monwel</i>	<i>44° 12.7' N., 012° 42.3' E</i>
<i>Steward</i>	<i>44° 12.8' N., 012° 46.6' E</i>
<i>Bonaccia</i>	<i>43° 36.0' N., 014° 21.2' E</i>
<i>Unknown</i>	<i>44° 30.0' N., 013° 00.0' E</i>
<i>Unknown</i>	<i>44° 50.0' N., 018° 17.0' E</i>
<i>Panon</i>	<i>44° 04.1' N., 014° 00.4' E</i>
<i>Ivana</i>	<i>44° 44.7' N., 013° 14.8' E</i>
<i>Labin</i>	<i>44° 44.7' N., 013° 14.8' E</i>

NAVAREA THREE warnings that remain in force on October 24th 2000

Serie 2000, nums: 389, 401, 402, 404, 405, 414, 417, 419, 427, 431, 438, 440, 441, 442, 443 and 444.

VIII OBAVIJESTI *Information*

1. Iz tiska je izašla publikacija NAUTIČKI GODIŠNJAK 2001.
2. ZAKON O DOPUNAMA ZAKONA O MORSKIM LUKAMA - Narodne Novine broj 97 od 30. rujna 2000.



OBRAZAC ZA OBAVIJESTI *Note for information*

Molimo pomorce da, koristeći ovaj standardni obrazac, obavijeste Nautički odsjek Hrvatskog hidrografskog instituta o otkrivenim opasnostima za plovidbu, uočenim promjenama na pomoćnim navigacijskim sredstvima i predlože potrebne promjene na kartama i navigacijskim publikacijama.

Mariners are requested to use this standard form to notify the Hydrographic Institute of the Republic of Croatia, Nautical Department, about discovered dangers to navigation, changes observed in aids to navigation, or corrections to charts and publications seen to be necessary.

Mjesto: Datum:
Place: Date:

Ime pošiljatelja (ime broda):
Name of sender (Name of ship):

Adresa ili pozivni znak i zastava broda:
Address or ship's call sign and flag:

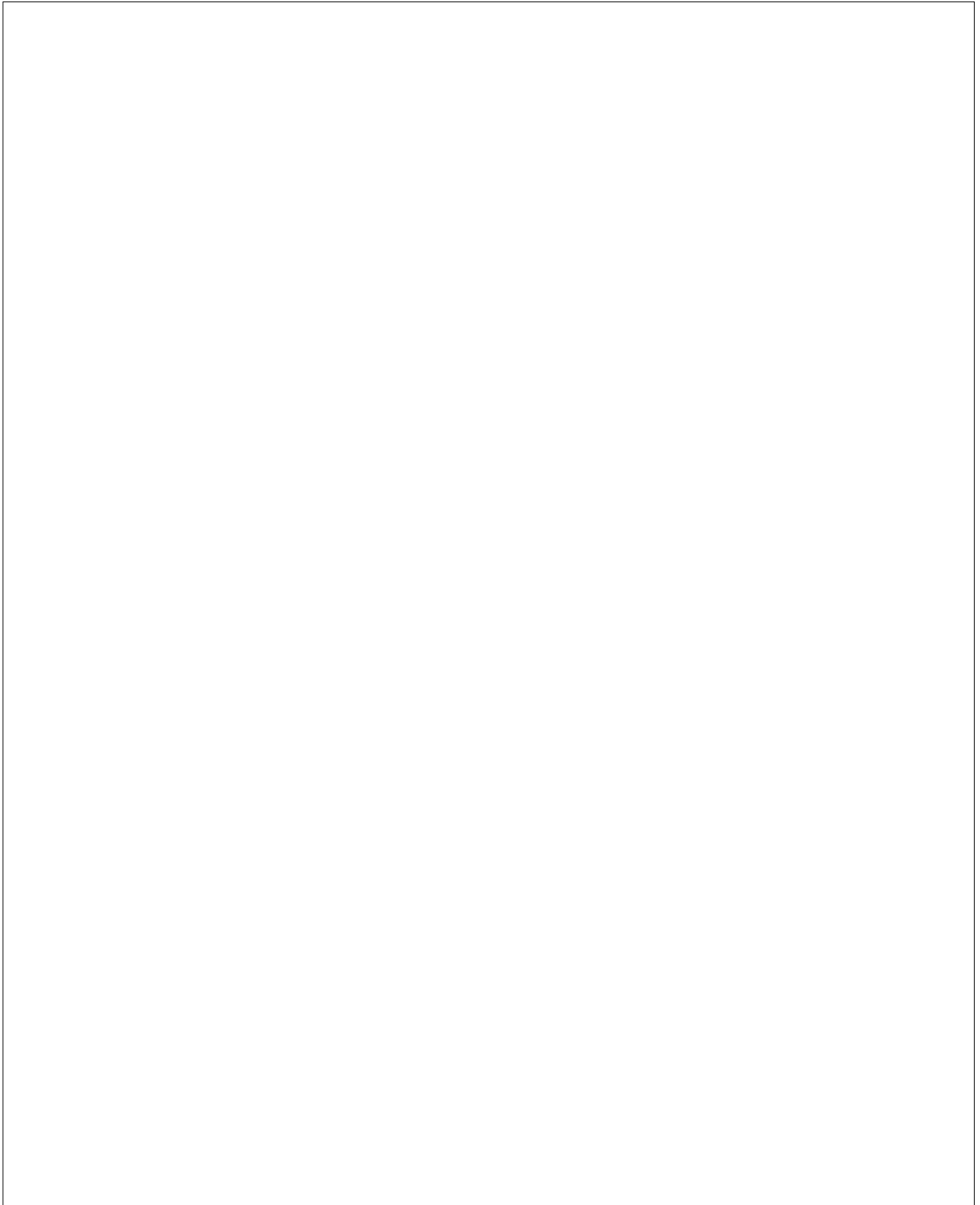
Predmet:
Subject:

Prava ili procijenjena pozicija:
True or approx. position:

Karta ili publikacija:
Chart or publication:

Posljednji primljeni Oglas za pomorce:
Latest "Oglas za pomorce" received:

Sadržaj obavijesti:
Details:



POTPIS:
SIGNATURE:

Hrvatski hidrografski institut, Nautički odsjek, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, tel: +385/0/21/361-840, 361-792 kućni 209, fax: +385/0/21/347-208, E-mail: dhi-naut@dhi.tel.hr, telex: 26-270 HIRH RH.

Hydrographic Institute of the Republic of Croatia, Nautical Department, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, Croatia, Tel: +385/0/21/361-840, 361-792 ext. 209, Fax: +385/0/21/347-208, E-mail: dhi-naut@dhi.tel.hr, Telex: 26-270 HIRH RH.

POPIS POMORSKIH KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA
List of nautical charts and publication

POMORSKE KARTE

Nautical charts

Karta pomorska 100-15
Karta pomorska 100-16
Karta pomorska 100-17
Karta pomorska 100-18
Karta pomorska 100-19
Karta pomorska 100-20
Karta pomorska 100-21
Karta pomorska 100-22
Karta pomorska 100-23
Karta pomorska 100-24
Karta pomorska 100-25
Karta pomorska 100-26
Karta pomorska 100-27
Karta pomorska 100-28
Karta pomorska 100-29
Karta pomorska 100-30
Karta pomorska 300-31
Karta pomorska 300-32
Karta pomorska 300-33
Karta pomorska 300-34
Karta pomorska 300-35
Karta pomorska 300-36
Karta pomorska 300-37
Karta pomorska 10
Karta pomorska 13
Karta pomorska 14
Karta pomorska 15
Karta pomorska 20
Karta pomorska 11
Karta pomorska 22
Karta pomorska 63
Karta batimetrijska B 100
Karta pomorska 101
Karta pomorska 103
Karta pomorska 108
Karta pomorska 109
Karta pomorska INT 3410
Karta pomorska INT 3412
Karta pomorska INT 3414
Karta pomorska 151
Karta pomorska 152
Karta pomorska 153
Karte pomorske 154
Karta pomorska 155
Karta pomorska 156
Karta pomorska 157
Karta pomorska 158
Karta pomorska 159
Karta pomorska 160
Karte pomorska 161
Karta pomorska 171
Karta pomorska 172
Karta pomorska 173
Karta pomorska 174
Karta pomorska 175
Karta pomorska 179
Karta pomorska 50-3
Karta pomorska 50-4
Karta pomorska 50-20

POMORSKE KARTE

Nautical charts

Karta pomorska 301
Karta pomorska 302
Karta pomorska 303
Karta pomorska 333
Karta pomorska 501
Karta pomorska 502
Karta pomorska 512
Karta pomorska 515
Karta pomorska 518
Karta pomorska 525
Karta pomorska 532
Karta pomorska 533
Karta pomorska 535
Karta pomorska 600-61
Karta pomorska 600-62
Karta pomorska 600-63
Karta pomorska 600-64
Komplet malih karata - I dio
Komplet malih karata - II dio

PUBLIKACIJE

Publications

Peljar Jonskog mora i Malteških otoka
Popis svjetala (PS) i signala za maglu - Jadransko more - Jonsko more - Malteški otoci, 1998.
Znaci i skraćenice na pomorskim kartama izdanja Hidrografskog instituta
Katalog pomorskih karata i navigacijskih publikacija, 1998.
Peljar I - Jadransko more - istočna obala, 1999.
Peljar II - Jadransko more - zapadna obala
Hidrografski godišnjak
Nautičke tablice, 1999.
Pomorske oznake, IALA sustav (novo izdanje)
Radio-navigacijska služba (izvan službene upotrebe)
Tablice morskih mijena, Jadransko more - istočna obala 2000.
Klimatološki atlas Jadranskog mora
Terestrička i elektronska navigacija, 1986.
Oglas za pomorce
"Andrija Mohorovičić" - izvještaj i rezultati oceanografskih istraživanja Jadranskog mora
Identifikator zvijezda (izdanje 1990)
Brodski dnevnik
Dnevnik stroja
Radioslužba 1998.
Nautički godišnjak 2000.
Priručnik za obuku radiooperatera s ograničenom ovlasti - morsko područje plovidbe A1 - ROC, 1999.

PRODAJA KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA
Sales of charts and nautical publications

1. Poduzeće **PLOVPUT** - Split, Obala Lazareta br. 1, 21000 - SPLIT, tel: +385 (0)21 355-900, fax: +385 (0)21 585-782
 - Plovno područje Pula, Lučka kapetanija Pula, 52000 - PULA, tel.: +385 (0)52 591-321
 - Plovno područje Rijeka, Senjsko pristanište br. 3, 51000 - RIJEKA, tel.: +385 (0)51 213-590
 - Plovno područje Zadar, Jurja Bijankinija br. 8, 23000 - ZADAR, tel.: +385 (0)23 433-134
 - Plovno područje Šibenik, Obala oslobođenja br. 2, 22000 - ŠIBENIK, tel.: +385 (0)22 212-268
 - Plovno područje Dubrovnik, Gruška obala br. 25, 20000 - DUBROVNIK, tel.: +385 (0)20 418-789
 - Plovno područje Dubrovnik - Ispostava Korčula, Vinka Paletina br. 176, 20260 - KORČULA, tel.: +385 (0)20 711-179
 - Plovno područje Split - Svjetioničarska postaja Ploče, Neretvanskih gusara br. 1, 20340 - PLOČE, tel.: +385 (0)20 679-271
2. **NAVAL-ADRIA**, d.o.o., Budicinova br. 7, 51000 - RIJEKA, tel/fax: +385 (0)51 267-635
Prodavaonica **NAUTIKA**, 51222 BAKAR tel/fax: +385 (0)51 761-730
3. Sveučilište u Rijeci, **Visoka pomorska škola u Rijeci**, PJ za navigacijsku i sigurnosnu opremu, Studentska br. 2, 51000 - RIJEKA, tel.: +385 (0)51 338-411 (0)51 331-520, fax: +385 (0)51 336-755
4. **INVENTING**, d.o.o., A. Pomoraca 7/V, 10000 - ZAGREB, tel/fax: +385 (0)1 6523-921
5. **MARINERA**, Obala kralja Petra Krešimira IV br. 11, 23210 - BIOGRAD NA MORU, tel: +385 (0)23 384-882
6. **MEHANIC NAUTIC**, d.o.o., Marka Marulića 12, 22243 - MURTER, tel: +385 (0)22 434-908, 435-062, fax: +385 (0)22 434-763
7. **TRINAESTICA-13**, Ulica kneza Domagoja 3, 23210 - BIOGRAD NA MORU
8. **ADRIATIC CHARTER, d.o.o.**, Zlatna luka, 23 206 - SUKOŠAN
9. **BORI LIBRA, d.o.o.**, Trg Slobode 2, 54 470 - UMAG, tel/fax: +385 (0)52 741-934
10. **NAVIGATORE**, Riva Amfora 7, Červar-Porat, 52 440 - POREČ
11. **ZARA MILA, d.o.o.**, Obala kneza Trpimira 4, 23 000 - ZADAR, tel/fax: +385 (0)23 335-025
12. **BASIC**, Kukuljevića 20, 21 000 - SPLIT

Publikacije Hrvatskog hidrografskog instituta prodaju isključivo ovlašteni distributeri.
Charts and publications are sold by authorized sales agents only.